Sabrina F.P. ROSA - Translation Professional

Ph.D. in Biological Sciences - it.linkedin.com/in/sabrinarosa
Email: sabrinarosa@me.com
Phone: +39.320.062.9031

PROFESSIONAL SUMMARY

Scientist with 10+ years of interdisciplinary and multicultural experience proposing expertise in: scientific writing, proofreading and editing of technical and scientific manuscripts, translation of technical and scientific documents.

SKILLS

- Languages: English, French, Italian
- Project Management
- Scientific & Technical Writing
- Editing & Proofreading
- Communication & Cultural Sensitivity
- Translation
- Organization (trainings, events)
- Molecular Biology & Biotechnology

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Alpine mountain huts of Aosta Valley (Italy) **2016 – 2018**
Tourism officer / Small business manager / Seasonal worker

- Wrote winning project proposal for the management of an alpine hut and applied it
- Developed a survey to understand mountain tourism expectations

European Commission Joint Research Centre, Ispra (Italy) **2013 – 2016**
Scientific & Technical Project Officer

- Wrote standard operating procedures (SOP), guidelines, manuals, peer-reviewed manuscripts and book chapter
- Developed and optimized multi-target genetically modified organisms (GMO) detection tools to improve and harmonize GMO testing within the EU
- Organized and followed up EU-wide inter-laboratory projects to test the developed tools
- Planned and supervised the tools technology transfer to other laboratories
- Organized and supported training activities in the field of GMO analysis
- Conducted surveys and conferred with scientists from EU Member States to target research and technology development to actual needs

NYU Medical Center (Dept of Environmental Medicine), New York, NY, USA **2011 – 2012**
Postdoctoral Fellow

- Wrote scientific grant and obtained own funding
- Developed and validated new molecular and cellular markers to assess polychlorinated biphenyls immunotoxicity

Mount Sinai School of Medicine (Dept of Liver Diseases), New York, NY, USA **2010 - 2011**
Postdoctoral Fellow

- Drafted manuscripts

- Presented oral and written data at international conferences and at monthly meetings with collaborators
- Developed zebrafish transgenic lines using molecular genetic engineering techniques with the aim to perform compound testing for a group of rare inherited diseases (congenital disorders of glycosylation (CDG))

Yale University (Dept of Ecology & Evolutionary Biology), New Haven, CT, USA 2004 - 2005
Research Assistant

- Provided assistance with the preparation of projects-related reports, manuscripts and presentations
- Managed the animal resources and genetic stocks of the laboratory for researchers

ADDITIONAL EXPERIENCE

- **Doctoral research:** Prepared and published manuscripts and thesis *

- **M.Sc. research:** Prepared and published manuscript (publication now used as reference for the ongoing captive breeding programs) **

- Translation and interpretation work for the Yale Law School Immigration Legal Services clinics (New Haven, USA)

- Probono work:

- translation of documents on the occasion of the "International Year of Microcredit" (2005) organized by the United Nations
- translation of touristic booklets

*, ** See publication list

EDUCATION

Yale University (New Haven, CT, USA) & Free University of Brussels (Belgium) **2005 – 2010**
Ph.D. in Biological Sciences (Molecular Biology and Genetics)

Free University of Brussels (Belgium) **2002 - 2004**
M.Sc. in Molecular Biology (Population/Conservation Genetics)

Free University of Brussels (Belgium) **1998 – 2002**
B.Sc. ("Licence") in Sciences (Molecular Biology)

LIST OF PUBLICATIONS

Rosa S., Gatto F., Angers-Loustau A. Petrillo, M., Querci M., Kreysa J.: Development and Applicability of a Ready-to-Use Multi-Target Analytical System for GMO Screening (2016). Food Chemistry, 201:110-119

Gatto F., Bassani, N., **Rosa S**., Lievens A. Brustio R., Kreysa J. & Querci M.: Semi-quantification of GM maize using ready-to-use RTi-PCR plates (2016). Food Analytical Methods. doi:10.1007/s12161-016-0609-0

Bonfini L., Angers-Loustau A., Petrillo M., Ciabatti I.M., Gatto F., **Rosa S**., Lievens, A., Kreysa J.: The European Union Reference Methods Database and Decision Supporting Tool for the Analysis of Genetically Modified Organisms: GMOMETHOD and JRC GMO-Matrix (2015). In book: Genetically Modified Organisms in Food, Edition: First Edition, Publisher: Elsevier, Editors: Ronald Ross Watson,

Victor R. Preedy, pp.275-295 August 1, 2015

Angers-Loustau A., Petrillo M., Bonfini L., Gatto F., **Rosa S**., Patak A., Kreysa J.: JRC GMO-Matrix: a web application to support Genetically Modified Organisms detection strategies (2014). BMC Bioinformatics, 15 (1):659

Cline A., Gao N., Flanagan-Steet H., Sharma V., **Rosa S**, Sonon R., Azadi P., Sadler, K.C., Freeze H.H., Lehrman, M.A., and Steet R.: A zebrafish model of PMM2-CDG reveals altered neurogenesis and a substrate-accumulation mechanism for N-linked glycosylation deficiency (2012). Mol.Biol.Cell (in press, doi:10.1091/mbc.E12-05-0411)

Chu J., Mir A., Gao N., **Rosa S**., Monson C., Sharma V., Steet R., Freeze H., Lehrman M. and Sadler K.: A zebrafish model of congenital disorders of glycosylation with phospomannose isomerase deficiency reveals a developmental window for corrective mannose supplementation (2013). Disease Models and Mechanisms (in press, doi:10.1242/dmm.010116)

Rosa S.: Positional cloning of the allorecognition gene *alr1* in the cnidarian Hydractinia *symbiolongicarpus* (2010). Doctoral thesis. Accessible at:
http://difusion.ulb.ac.be/vufind/Record/ULB-DIPOT:oai:dipot.ulb.ac.be:2013/210157/Holdings *

Rosa S., Powell A.E., Rosengarten R.D., Nicotra, M.L., Moreno M., Grimwood J., Lakkis F.G., Dellaporta S.L., and Buss L.W. (2010): *Hydractinia* allodeterminant *alr1* resides in an immunoglobulin superfamily-like gene complex. *Current Biology*, 20, 1122-1127 *

Steinfartz S., Glaberman S., Lanterbecq D., Russello M., **Rosa S**., Hanley T.C., Marquez C., Snell H.L., Snell H.M., Gentile G., dell'Olmo G., Powell A.M., and Caccone A. (2009): Progressive colonization and restricted gene flow shape island-dependent population structure in Galápagos marine iguanas (*Amblyrhynchus cristatus*). *BMC Evolutionary Biology*, 9, 297

Rosa S., Monteyne D., and Milinkovitch M.C. (2009): Development of 10 highly polymorphic microsatellite markers in the vulnerable Galápagos land iguanas (genus *Conolophus*). *Molecular Ecology Resources*, 9, 376-379 **

°Tzika A.C., °**Rosa S**., Snell H.L., Snell H.M., Marquez C., Tapia W., Rassmann K., Gentile G., and Milinkovich M.C. (2008): Population genetics of Galápagos land iguana (genus *Conolophus*) remnant populations. *Molecular Ecology*, 17, 4943-4952 (°co-first authors) **

Poudyal M., **Rosa S**., Powell A.E., Moreno M., Dellaporta S.L., Buss L.W., and Lakkis F.G. (2007): Embryonic chimerism does not induce tolerance in an invertebrate model organism. *PNAS* 104 (11), 4559-4564

Rosa S., Milinkovitch M.C., Van Waerebeek K., Berck J., Oporto J., Alfaro-Sigueto J., VanBressem M.F., Goodall N., and Cassens I. (2005): Population structure of nuclear and mitochondrial DNA variation among South American Burmeister's porpoises (*Phocoena spinipinnis*). *Conservation Genetics*, **6**, 431-443